

# Trabayos tocantes a la ganadería y andar a la yerba en Sariegu

*M<sup>a</sup> ANTONIA PEDREGAL MONTES*

Los *praos* y *espacios de pastu* son anguañu en **Sariegu**<sup>1</sup>, lo mesmo que nel restu d'Asturies, la parte fundamental del paisaxe agrariu. Esti paisaxe ye'l resultáu hestóricu de la práutica por parte de los sareganos d'una economía afitada na agricultura y la ganadería. D'acordies col papel qu'en cada momentu hestóricu xugaren el ganáu vacuno, caballar, llanar o cabrió y col so pesu dientru d'esa economía de base natural, creció o menguó la importancia y superficie de terrén dedicao al so mantenimientu. Güei, cuando'l campesín asturianu se ve lleváu a vivir fundamentalmente de la ganadería, el verde de los praos y el forraxe ye'l color dominante del nuesu paisaxe, pero esa nun fue la realidá d'otres dómines. Entós la tierra tenía que dar sobre too trigu, escanda, centén, maíz, fabes, patates, verdura, llinu y tolo demás que l'home necesitaba non solo pa comer sinón tamién pa pagar les rentes que-y daben drechu a trabayar esa mesma tierra. Entós el ganáu vacuno yera en Sariegu muncho menos abundante qu'agora, teniendo caún lo necesario pa

llabrar la tierra y poco más, aunque en cada casa nun solía faltar alguna oveya y alguna cabra, que gñei tán desaniciaes dafechu. La consecuencia yera qu'entóncenes había munchos menos praos qu'agora y munchu más terrén n'abertal y de rozu y monte que, col tiempu, según aumentaben les cabeces de ganáu, fue roturándose y zarrándose. Asina se llegó al paisaxe rural actual, domináu polos praos zarraos y la escasa superficie d'abertal<sup>2</sup>.

### Returar y cerrar

Na parroquia San Román, pa la zona de Cantu Altu, El Monte y El Puertu, munchu *returóse*, fixose prau de monte, de los años 30 p'acá. Si taba de bosque d'árboles, cortábense col *hachu* y serrábase la madera con un *tronzador* pa depués vendelo o aprovechalo pa en casa. Si lo qu'había yera monte de *roza*, con escayos, felechos y cotolles, *rozábase* a mano cola *gadaña* y lluéu *descepábense* les raíces cola *fesoria*. Tanto'l rozu comu los ramascos y la madera que nun valía quemábense allí mesmo en montones y faciéense *quemaina*. Depués cavábase la tierra a *palote* y cola *fesoria* desfaciense los tarrones y semábense patates, echando en cada *poza* un poco de quemaina, porque yera un bon abonu. Tamién se podía semar la tierra alternando una estaya de patates y otra d'arbeyos. De magar se recoyien, iguábase la tierra con un *ingazu*, semábase *argaña* -la grana de la yerba curao- pañao na *tenada* y dexábase a prau.

Había varies formes de cerrar un prau: con *sebia*, de estaques, de *muria* o con *cárcoba*, usándose éstes independientemente o xuntes nel mesmu *cierru*. Si yera un prau acabante returar, podía dexase nes llendes dalgún árbol qu'ayudaba depués a cerrar, o escayos y cotolles que ficieren sebia. Si quemare too a la de returar o la sebia yera de por sí rala metiense-y pel mediu estaques de madera: afilábense un poco per baxo y espetábense en suelu dando-yos arriba unos golpes col

hachu, una piedra o algo qu'hubiere a mano; depués, cola rama de los árboles y los caños delgaos que se pudieren doblar y texer con ellos, diben cerrando d'una estaca a la otra hasta que se cerraba tol prau:

*“¿Sabes cómo eren eses esquirpies de los carros del país d'antes? ¿Alcuérdeste? Bueno, pues como eses. Como éso dexábamoslo nosotros de texío. Y nun gastabas ni un alambre nin gastabas ná. Era todo a base d'uña.”*

Otros praos tán cerraos yá d'antiguo con *cárcoba*: per onde diba la llende del prau cavábase una zanja y echábase la tierra al pie, dientru'l prau, haciendo una especie de sucu que yera más altu cuanto más fonda se cavare la zanja. Y si nun yera abondo alto completábase'l cierru con unes estaques, poniendo un filu alambre per riba o dexando crecer la sebia. Asina, estes cárcobes valien tamién pa separatar unos praos d'otros. Finques con esti tipu de zarramientu atópense, por exemplu, en Les Cruces, nel altu La Llomba.

Tamién s'atopen dacuandu per Sariegu praos zarraos, toos o parte d'ellos, con *muria* de piedra. Un conxuntu curiosu d'ellos zarraos asina hailu en Piedres Albes - encima La Cuesta-, onde, comu'l propiu topónimu diz, había piedra blanco asgaya. El material podía sacase tamién d'una cantera, si la había cerca, comu una que s'alcontraba en San Román, camín de La Campa. Pero munches veces la piedra habíalo nel mesmu prau:

*“De muria tovía cerramos nosotros hacia once días de gües que yera parcela... Nosotros cerramos mucho porque de mediu cachu pa riba había piedra, piedra, era piedra todo. Y d'allí sacabas la piedra y llevábeslo enes manes pa cerrar, dir muriando y muriando y muriando cola piedra.”*

Munches veces atopábase la piedra al cavar en suelu pa facer el *solar* de la muria. Fechu'l solar, colocábase

los cimientos y depués les fileres de piedra de la muria, qu'había de ser algo más ancha per baxo y depués dir estrechando arriba pa que nun cayera. Y pa faceles bastaba con ser un poco *curiosu*.

La entrada al prau cerrábase con un *carril* o una *portiella*, que solía facer el mesmu paisanu en casa. Si yera una *portiella*, espetábase a cada llau de lo que tomare'l carril una estaca que tuviera forma de forqueta arriba y, si nun la tenía, faciase-y la forqueta clavándo-y otru palu con una puya. La *portiella* iguábase con dos *varales*, que yeren de llargos tanto comu lo que tuviere la *portiella*, y *barretes*, que veníen a ser gordes comu una mano. Espardíos los *varales* en suelu, diben clavándose les *barretes* arriba y abaxu. Al llegar a lo último, dexábase un cachín sin *barretes* pa que perellí enllazare cola forqueta de la estaca espetada. Depués, nun se tenía más trabayu que llevar la *portiella* p'abrila y zarrala. Otres *portielles*, en cuenta zarrar cola forqueta, enganchábase con una *calaviya*. Agora ye más normal ver los praos zarraos con un *carril* fechu con estaquines y unos filos d'alambre.

Pero a los praos nun s'entraba sólo pel *carril* o la *portiella*. Dalgunos teníen tamién una *saltadera* fecha na mesma muria y de tres pasos:

*"Faciense con piedras grandes. Poníen muria abaxo y depués poníen una piedra grande que saliera pa fuera un cachu. Y depués muriaben otro poco, dexaben un güequín pa otra piedra y depués pa otra, hasta el ras de la muria. Igual aquella piedra valía pa esti llau pa saltar que pal otru porque era llarga. Tenía que ser llarga y si non tenín que poner dos. Entós saltabes perequí un pasu, dos, tres y baxabes pelos otros, ún, dos, tres."*

Pasaba a veces qu'un prau, pela so situación, arrodiaú d'otros o de tierres, nun tenía entrada direutamente d'un camín. Nesi casu, diciábase que *tenía guaría*, esto ye,

drechu de pasu, per otru que sí llendare col camín. Estes guaríes podien ser del anchor d'un carru y taben señalaes por fiensos. Nunca se podien zarrar, a nun ser con un alambre o una portiella que se puidiere abrir y zarrar siempre que l'amu'l prau se quisiere servir d'ella.

Mientras qu'agora son munchos los praos, sobre todo en La Llomba, que tienen una cuadra con dalgo tenada y un depósitu d'agua pa beber el ganáu, antiguamente nun yera asina. Sí había dalguna cabaña, pero yeren poques y pequeños, pa que cupieren allá tres o cuatro xates.

En Sariegu considérase qu'un prau ye *buenu* cuando ye llanu y secu, porque hailos llanos que pasa per ellos l'agua y entós, neses zones hómedes, nacen xunclos y cuando se meten les vaques a pastiar empocen allá y desigüen el pisu. Por contra, un prau *malu* ye'l que ye *arrimáu* o *empareáu* o tien llamuerga. Igualmente hai praos *soleyeros*, que miren pal Sur, y suelen dar buena yerba, igual que los que tán en terrenu *calear*. Bona yerba ye lo qu'echa rama, lo que ye *ramudo*. Los que son *visiegos*, que tán al Norte, tienen yerba peor porque crien muncha *puntaespada*, una yerba llarga, malo de segar y que nun quier el ganáu. Dizse qu'un prau tien *bon pisu* cuando'l suelu ta igualáu, ensin pozos nin sucos nin piedres, mientras que tien *mal pisu* si ye desigual. Arriba en La Llomba -por exemplu, en Les Cruces- hai praos con unu o varios *foyos*, que nun son más que grandes fondigonaes naturales.

### **Andar a la yerba**

Pel branu yera cuando más daben que trabayar los praos, porque llegaba'l tiempu d'*andar a la yerba*, esto ye, segalo y curalo pa tener con qué cebar al ganáu pel inviernu. Empezábase a mediaos o finales de xunu, cuando llegaba'l bon tiempu y la yerba yá *taba pa segar*. Lo ideal yera acabar pa Santiago, 25 de xunetu, cuando se celebraba la fiesta de la parroquia d'esti nome, que ta nel mediu'l conceyu. Pero siempre había dalgún que, por

tener más yerba o ser menos a andar a ello, quedaba rezagáu y nun terminaba hasta agostu. Lo meyor yera entainar y acabar pronto porque llueu había que dir al trigu y, depués, a les patates. Arriendes d'esto, la yerba segao temprano ta más tienro y, si lleva bona cura, ye de lo meyor. Cuanto más se tarde en segar, más seco y duro se pon, quedando a veces namás que *palos*, y eso ye más desaborío y cómelo peor el ganáu.

Antiguamente la siega facíase a mano, cola *gadaña*. Pa que segare curioso tenía que tar bien cabruñada porque si non nun cortaba. Pa *cabruñar* echábase mano de los *fierros*, que yeren dos, el *martiellu* y la *yuncla*. Normalmente'l paisanu sentábase en suelu y espetaba la yuncla delante d'él, ente les piernes abiertes. Na parte riba de la yuncla, que yera plana, apoyábase la *gadaña* pel llau del corte y, cola parte más estrecha del *martiellu*, que yera la que daba la midida del corte, diba cabruñándose pasu ente pasu y despacín, porque yera fácil facer *sierros*. Depués vinieron los fierros que llamen *de máquina*, porque cuérrese más al cabruñar. Lo que cambiaba yera la forma de la yuncla perriba, que yá nun yera plana sinón con un reborde estrechu sobre'l que se colocaba'l corte de la *gadaña*; amás, yá nun se cabruña cola parte estrecha del *martiellu* sinón cola d'atrás que ye plana, porque agora lo que marca'l corte ye'l reborde de la yuncla. D'esta manera non solo se cabruña más depriesa sinón que se fai'l corte más curiosu y ye más difícil facer *sierros*. A veces, segando en sitios malos, puede *cartiase* la *gadaña*, esto ye, face-y una *cartiadura*, un golpe o una abolladura nel corte. Pa igualu hai que volver cabruñar.

En teniéndola cabruñada, mángase la *gadaña* nel *estil*. Los mangos pelos que se garra l'estil son les *maniyes*, la *maniya primera* -la d'arriba- y la *maniya segunda* -la de baxo-. Pa que quede suxeta la *gadaña* al *estil* hai dos pieces metáliques: la *holandera* o *vera*, qu'abraza l'estil, y la *pina*, piecina allargada y con un reborde que se mete

ente l'estil y la gadaña pa qu'aprete y nun se mueva.

Pero, amás de tener bien cabruñada la gadaña, el segador tenía que llevar con él, colgáu del *corrión*, el *gaxapu*, fechu d'un cachu de madera vaciáu per dientru. Dientru'l gaxapu echábase un poquiñín d'agua y metíase la *pedra*, que s'usaba p'afilar la gadaña cada poco, según se diba segando. Pa nun perder la *pedra*, que se movía dientru'l gaxapu, metíase-y un puñáu de yerba que facía de forru.

El segar yera trabayu de los homes normalmente, aunque sí yera una casa de muyeres soles tamién elles sabíen cabruñar y segar. A veces facíase una *andecha de segadores*, pero lo corriente yera que segare solu l'home o homes de la casería. Tamién había quien pagaba xornales.

Segábase bien temprano, saliendo de casa igual a les tres o les cuatro la mañana, antes d'amanecer, pa tar trabayando yá "en cuantes s'emprimara a ver". Madrugábase tanto porque se segaba más a gusto pela fresca, pero tamién porque la gadaña segaba meyor la pación moyao que seco:

*"La gadaña corre meyor en moyao qu'en seco. Porque en seco empieza a cargase d'una cera y corre mal."*

Pelos años 30 hubo en Sariegu unes máquinas de segar que funcionaben arrastrándoles la pareya de vaques. Teníen dos ruedes, un peine grande con una cuchilla pa segar y movíense por mediación d'una cadena. Esta segadora diba al llau derechu de la pareya, de manera que, mientras elles diben caminando pelo segao, la máquina cortaba la yerba. Esto obligaba a dir segando en redondo. Lo meyor yera trabayar con ella pel calor, cuando la yerba taba seco. El mayor problema d'estes segadores yera que les vaques teníen que tirar muncho y más del llau derechu, non d'una forma equilibrada. Por eso, más tarde yá s'enganchaben al

tractor.

Al dir segando, la yerba quedaba nun *marañu*, que depués había qu'esparder o *esmarañar* cola *triente*, *trente*, *pala dientes* o *pala* simplemente<sup>3</sup>. Nesti momentu yera tamién cuando s'escoyíen les males yerbes y plantes que se dieren en prau: dalguna cotolla, escayos, felechos, garbanzos, gamones, xunclos, paniegues, beriza (planta baxina, llarga y delgadina que se cría y esparde muncho, cola raíz redonda)... Cuando la yerba asina esparció curare perriba, había que lo *volver* o *voltiar* col *ingazu*<sup>4</sup>. Pa voltialo, colócase la xente núm de los llaos del prau -si ye arrimáu emprímase siempre per baxo- y van volviendo unos detrás d'otros p'acá y p'allá hasta llegar al llau contrariu. Pa que la yerba quede vuelto curioso hai qu'enganchar un poco col *ingazu*, tirar d'ello un poquiñín pa despegalo de suelu y llueu da-y otru segundu tirón pa que vuelva p'atrás. Asina, lo *verde* queda p'arriba y lo *curao* debaxu. Si se podía, yera conveniente volver la yerba de tarde porque, al rosar de nueche, si la rosada caía enriba de lo que taba curao, al día siguiente había qu'esperar que se quitare la rosada y secare bien pa volvelo, colo que se perdía casi tola mañana de sol; volviéndolo de tarde, rosaba enriba de lo verde, que nun s'atrasaba nada por moyase, y empezaba a curar dende temprano.

De magar curare la yerba pelos dos llaos, había que lo *marañar*: poníense dos persones con un *ingazu* caúna por *marañu* y ún axuntaba pa un llau y l'otru pal contrariu, llevando la yerba al mediu los dos, de manera qu'esto quedaba formando una filera de tras alantre nel prau. A veces atopábase algún *verdigañu* -puñáu de yerba verde-, que s'esparcía cola mano pa que curare pronto. Si había xente abondo, al tiempu qu'unos marañaben, otros diben axuntando la yerba de los maraños y haciendo un *balagar*. A xuntar la yerba de los maraños llámase-y *arrollar*, y puede facese col *ingazu*:



poniéndose nel empiezu, dábase-y la vuelta al ingazu pa que quedare colos *dientes* p'arriba y emburriábase, de manera que la yerba, al correr, diba amontonándose. Pero nun convenía arrollar muncho asina porque en cuantes el montón yera un poco grande y pesaba corría peligru que rompiere l'ingazu. Poro, yera meyor facer esti llabor cola triente, que nun rompía. Entóncenes, había que ponela curiosa, espetándola nel marañu un poquiñín p'arriba, hacia'l mediu, porque si non al emburriar espetábase en suelu; y si se ponía demasio alta, entós al puxar escapábase perriba.

*Embalagar* o facer balagares ye iguar la yerba en montones grandes y redondos, más anchos per baxo, pel *culo*, y apicalaos de la metá parriba, pa que cuandu llueva l'agua cuerra per ellos y nun los cale. Faciéense colocando n'ellos la yerba cola triente, a *trentaes*. Pa que asentaren bien y nun s'entornaren y cayeren, amás de facelos bien derechos y curiosos, podía subir una persona, xeneralmente un neñu, a *pisar*, calcando colos pies la yerba del mediu. A terminar el balagar arriba llámase-y *cerralu*.

Y pa que quedare bien termináu per fuera, n'acabando había que lu *peinar* col ingazu, quitándo-y la yerba que quedare colgando.

A veces, sobre todo arriba nel monte, pa evitar que l'aire desfixere los balagares, poníase-yos encima, depués de cerraos, una palada d'*estru*, de los felechos y yerbes males que s'apartaren depués de segar que yeren más pesaos. Otra manera yera amestar delles tires d'espadaña y amarrar a cada llau una piedra; entós pasábense dos d'estes cuerdes colocaes en cruz perriba'l balagar y asina quedaba la yerba seguro.

N'embalagando, quedaba *atropar* el prau col ingazu, recoyendo la yerba que tovía había pel suelu. A veces atropábase too dafechu, pero si al marañar se tuviere'l cuidáu de pradiar la estaya que se taba marañando,

depués nun había qu'atropar más que'l *rastru* que quedaba onde tuviere'l marañu. D'esta manera aguantábase muncho nel *apradéu*.

Esti procesu de segar, esparder, voltiar, marañar, embalagar y atropar yera'l que se siguía más normalmente, cuando'l tiempu taba bono y en dos díes curaba la yerba. Si un prau diera poco esi añu y taba escaso, nin siquiera facía falta volvelo: n'espardío y curao, marañábase procurando que lo verde quedare encima y dexábase al sol otru poco, hasta que tuviere pa embalagar.

Pero lo normal yera que curar un prau de yerba diere más que trabayar. Si orpinaba o llovía, el sol yera escaso o, por tener muncha yerba'l prau, nun curaba tan pronto, faciábase necesariu dalgún llabor más. Yera percorriente que, después de volver y marañar, hubiere que *llevar* la yerba o *encucaxar*, facer *cucaxos*, montones pequeños a lo llargo'l marañu cola triente. Al día siguiente, en quitándose la rosada, el trabayu yera *abrir* o *esparder* los cucaxos tamién cola pala dientes. En curando pel llau que s'espardiera, *volvíase* o *voltiábase*, esta vez xeneralmente cola triente porque la yerba taba más amontonao y despegao del suelu y aguantábase más a volver. Si asina yá curaba, marañábase y levantábase en balagares. Pero si tovía quedaba dalgo verde, había que lo encucaxar otra vuelta y al día siguiente que tuviere de sol volver abrilu. Y d'esta manera toles veces que fuere necesario hasta que curare bien.

*“¡Curalo! Eso ye lo que más falta facía sin da-y tantes vueltes. Cuando tenís una fardetá d'ello del demonio pa baxo y venía una nube, ¡Madre de Dios, qué atropellos! ¡Qué mal lo pasábemos!”*

El problema de nun curalo pronto, aparte de lo que da que trabayar, ye que según pasen los díes y se mueya y seca, la yerba va poniéndose negro y pierde calidá. A

veces tien llegao a podreecer en prau si vienen muchos díes lloviendo con ello tirao en suelu y entós nun val más que pa estrar na cuadra. Encima, si ún se metía n'agostu a curar yerba arriba en monte, nel altu La Llomba, pela tarde solía echase la borrina y perdiense munches horas de sol. Yera fundamental, pa que la yerba tuviera sabroso y lo comiera bien el ganáu, que llevare *bona cura*, porque lo que lleva *mala cura* suelen dexalo en peselbre y estropialo y, al final, termina estrándose con ello. Otres veces podía tar *pasao de cura*, demasiao curao: entós restallaba y eso yá nun yera curioso porque'l meyor zume yá taba comío del sol. Pero si s'echaba al ganáu entremeció con otro, comíenlo<sup>5</sup>.

### **Acarriar la yerba**

Pa llevar la yerba curao del prau a casa usábase'l carru<sup>6</sup>. El carru arrastrábalu la *pareya*, un par de vaques *uncies*. Pa *uncir* nun valía cualquier vaca, sinón una vaca *domada*. Pa *domar* una vaca -enseñala a tar uncida al *xugu* y a trabayar- poníase-y na cabeza una *camella*, que venía a ser comu mediu *xugu* o un *xugu* pa una vaca sola. Depués, unciase al *xugu* con otra que ya tuviere *domada*, y aprendíase-y a trabayar. Y cada vaca sabía trabayar del llau del *xugu* que se-y aprendiera, del de la derecha o del de la izquierda, aunque había dalguna que trabayaba peles dos manes.

*“Había una, que se llamaba la Estrella, furona, siempre venía delante metiéndoy a la otra, siempre delante, había que da-y nel focicu p’atrás. Que tanto se metía delante que depués taba pa parir y abortónos, porque tolo quería traer ella, tol pesu ella. Y “¡Tras, Estrella!”, y enseguida furando, furando otra vez. ¡Yo quería mucho les vaques! Teníamos una que se llamaba la Ratina. Prubina: tenía los dos cuerninos gastaos, ún perequí y otru perequí, de tantu xugu, porque era de les dos manes. Aquélla diciate cola derecha y diciate cola izquierda, porque habíala de la derecha y habi-*

*ala de la izquierda. Y hai un repechín p'allí, p'arriba de casa Julio, un repechín pa subir y joyes!, aquella vaca cuantes que llegaba aquel repechín arrodillábase. Coles rodilles tirando y les pates derecha y tirando coles rodilles hasta que subía'l repechu. En viendo que subía'l repechu, la vaca de pie. Yo, cosa como aquella, no sé. Depués que subíamos un puquiñín yá'l repechu, dejábales descansar. Y yo diba amorosala y a pone-y cancallos y amorosala porque tiraba, fia, de rodilles y espitaba allí... Dió "¡paé que como ésta nun l'hai en mundo!" Y nun la había... Y yo sacaba les vaques y ponía'l xugu y les mullides delante casa, y sacaba les vaques, y vín el xugu, y cada una pel so sitiú al xugu, al pie del xugu. Yo ponía-yos les mullides, ponía'l xugu, unciales, aponiales al carru, y les vaques sabín yá lo que tenín que facer. ...¡Dolióme muncho'l desfaceme d'elles!"*

Pa que les vaques, especialmente les domaes, nun *frayaren* les uñes al andar pelos caminos, había que les *ferrar* poniéndo-yos *ferradures*. En Santianes -parroquia de Santiago- había un *potru* onde se llevaben pa que les *ferrara'l ferrador*.

Pa uncir lo primero yera poner a cada vaca encima la cabeza la *mullida*, pa que nun se mancaren. Dalgunes teníen colgando pencima los güeyos de la vaca unos flecos con pompones pa tornar les mosques, polo que se llamaben *mosqueres*. Pero eses "yeren de lujo, pa paecer bien". Cuandu les vaques taben colocaes una al par de la otra cola mullida na cabeza poníase-yos encima, tres de los cuernos, el *xugu* de madera. Cada vaca atábase al xugu con una *cornal*. Y depués, col *sobéu*, amarrábase'l xugu a los *tornos* que taben nel *cabezón* del carru -estremu final del *pértigu*-. L'aición d'amarrar el *sobéu* al *cabezón* llamábase *sobegar*.

P'augmentar la capacidá del carru, cuandu se diba por yerba colocábense-y alantre dos *angariyes* o *angaries* qu'encaxaben nel *pértigu* faciendo la forma d'un forcáu ente les dos vaques. Más antiguamente colocábense cola

ayuda d'un *forquetón* que se ponía derechu. P'atrás, el carru allargábase cola *escalera*, un estructura de madera fecha con dos varales que llegaben hasta lantre del carru y que de la caja p'atrás tenien otros travesaos en forma de pasos. Al poner les angariyes y la escalera al carru quitábense-y les *trampilles*, les puertas que tenía atrás y alantre cerrando los *caxones* (laterales del carru).

El que diba delantre'l carru dirixendo les vaques llevaba na mano una *guiyá* o *guiyada*, una vara d'ablanu derecha y curiosa. Alantre solía tener l'*obleru*, que se facía con una puya a la que se-y cortaba lo d'atrás y se-y afilaba con una lima la punta. Entós espetábase na pica la *guiyada* y valía pa pinchar les vaques cuando se ponien rebeldes. El trabayu de dir delantre la pareya dirixendo los sos movimientos llamábase *acoyer*.

En llegando al prau, colocábase'l carru xunta un balagar y quitábase-y la pareya. Pa que se sostuviera n'horizontal, cincábase en tierra, atrás y alantre, el *tentemozu*. Esti yera comu una tranca que taba, la de lantre, encaxada nel pértigu y, la de tras enganchada nun gancho al fondu del carru. Pero tien pasao que, al cargar, el carru *empinara*, ye dicir, que se llevantare d'alantre.

Pa pasar bien peles caleyes, el carru había que cargalu en diminución, más anchu de tras que de lantre: si, por exemplu, medía atrás tres metros, alantre debería medir dos.

Pa cargar necesitábase, polo menos, dos persones: una, dende baxo, apurría la yerba a trentaes, y otu, puestu en carru, diba colocándolo. Ésti yera'l trabayu más delicáu porque, si'l carru nun salía derechu y equilibráu, corriase'l peligru d'entornar. Pa iguar bien la yerba en carru, poníase una trentada nuna esquina, depués otra na contraria y llueu otra en medio. A continuación, facíase lo mesmo un pasu más alantre y asina hasta llegar al otu estremu'l carru. Y llueu lo

mesmo p'atrás. Había quien, envede facelo cola triente, faciálo a mano:

*“Echábate una trentada y garrabes una llueta. Él iguábalo cola triente, iguábalo más mal, yo iguábalo nun brazáu y enroscábalo así y facía una piquina, y con aquella piquina yá la ponía pal carru, pa un llau. Y depués otra en medio, sin facer pica. Cola mano. Y depués otra piquina pal otu llau pa que'l carru te saliera cargáu y con esquines. Y entós echábes-y cola mano misma, dibes tou alrededor llenándolu de yerba pa que sestuviera peles piques y saliera tou que non huera pa un llau y non huera pal otu... Tenía que salir derechu, que nun fuera más torcíu pa un llau que pa otu, porque si se cargaba muncho pa un llau después en baxando la portiella, qu'había piedres grandes, podía entornar. Si venía daquién, entós poniense en carru y poniense p'aquel llau pa que pesare más pa que nun s'entornare.”*

Cuandu se terminaba de cargar el balagar que taba al pie'l carru, envede volver poner les vaques al carru y movelu, lo que se facía yera *arrastrar* otu balagar pa xunta'l carru cola pareya y una cuerda. Pasábase-y la cuerda alrededor pela parte baxo, apretábase, echábase-y pencima, pasábase'l cabu pela mesma cuerda que taba abaxu, dábase-y una vuelta, amarrábase al xugu y tirábase. Y yá marchaba tol balagar arrastru, tuviere bien *asentáu* o acabante facer. Otres veces metíase un cañu con un forcáu per baxo'l balagar y amarrábase al forcáu.

Un carru normal, que tuviere que dir per caleyes y caminos, cargábase con tres o cuatro balagares, porque si yera mayor yá nun pasaba. Pero los que diben pela carretera yeren muncho más grandes<sup>7</sup>.

En tando cargáu'l carru, había qu'*amarrar*. Podía amarrase con una cuerda sola, si yera bien llarga: enganchábase atrás y pasábase p'alantre; allí, tirábase bien y amarrábase al pértigu; entós tirábase pa un llau, enganchábase nun gancho y tirábase pal otu, onde se

volvía tirar; llueu pasábase pal otro llau, más atrás, y faciase lo mesmo, amarrando con un nuedu al final. Pero si nun se tenía una cuerda abondo llarga, usábense dos, unes les *encruces* y otras les de llau a llau

*“Les encruces amarrábamosles col ganao, porque en teniendo bien les encruces yá taba'l carru amarráu. Faciase con una cuerda y les vaques. Echábamos dos cuerdas atrás, atrás eh. Y vinía alantre al cabezón. Entóncenes, como teníamos poca huerza y éramos dos, enganchábamos les vaques p'atrás, cabeza pal carru, y enroscábamos la cuerda en xugu y después díbamos amarrando dando p'atrás a poco y a poco a les vaques, a poco y a poco, y después garrábamos una y amarrábamosla al tornu del carru y después la otra. Y eses yerren les llargues. Después diben les cruces, otras dos.”*

P'amarrar bien, lo meyor yera que mientras ún pasaba la cuerda pel gancho y la mantenía tirante, otro se pusiere a *sacar*, esto ye, a tirar de la cuerda más arriba del gancho, de manera que ganara cuerda'l que taba susteniéndola. Cuandu yá nun se podía apretar más la yerba, pasábase la cuerda alrededor del gancho y tirábase pal otro llau, onde se volvía a sacar y tirar.

En tando amarráu, el carru había que lu *peñar* col ingazu. Si, a la hora de poner les vaques al carru, nun cabíen porque se cargare muncha yerba nes angariyes, entós “había qu'ermesar pa facer la cama a la vaca y porque allí tenín pel carru elles tamién”.

Pa tirar pel carru cargáu cuesta riba a veces nun bastaba una pareya vaques. Entós había que *char la gabita*: otra pareya xuncida enganchábase con una cadena -llamada *podriella*- o un cabu desde'l xugu a una *argolla* qu'había nel cabezón del carru, alantre del todo, al pie de la cabeza de les otras vaques. Así tiraben les cuatro vaques del carru. Cuandu yera llano yá nun facía falta tirar tanto, así que quitábase la gabita delante.

Por contra, cuando había que llevar el carru cargáu per un terrén empareao cuesta baxo había que *galgar* y *char la cuarta* -llamada tamién la *recuerta*-. La *galga* yera una tranca que se colocaba al par de la rueda, colgando delante d'una cadena que yera fixa y sosteniéndola detrás amarrada con una cuerda. Había una a cada llau del carru. Y cuando lu había que frenar pa que fuere más despaciu, soltábase la cuerda que sostenía la galga y volvía amarrase más corta, apretando la galga contra l'exe'l carru, de manera que la rueda rodaba mui poco. Esto ye lo que llamaben *galgar*.

Pero si yera perempareao nun bastaba galgar. Entós usábase la mesma gabita que primero s'echare alantre pero agora per detrás. Enganchábase la podriella que taba amarrada al xugu a una argolla que tenía'l carru atrás. Entós poníase ún delante les vaques, ente elles y el carru, pa da-yos p'atrás. Asina les vaques colgábase, tiraben p'atrás, y yeren elles les que teníen pel carru pa baxar la parea<sup>3</sup>.

*“Llamábase la recuerta. El poner les vaques atrás pa que tiraren llamábase “echa-y la recuerta”. Pa que les vaques tiraren p'atrás pa sustener el carru, pa que nun llevaré'l carru a les otres que diben alantre. Porque había una parea allí que marchaben en plancha y diben a la riega. Entóncenes baxáremos allí con cuidao. Y elles mismes tenín cuidao. Elles mismes venín susteniéndose coles pates de tras y echando la de lantre con cuidao. Y yo venía llamándoles poco y a poco, poco y a poco y acariciándoles porque elles tenín mieu al baxar allí. ¡Tienen un conocimientu, fia l'alma! ¡Queriales yo más!”*

Aparte de tener cuidáu nes parees pa subiles y baxales, había qu'atender a los baches y piedras del camín onde'l carru podía *entornar*. El golpe que daba'l carru contra una piedra llamábase *trancada*.



### **Meter na tenada y envarar**

P'almacenar la yerba hasta que se fuere gastando pel iviernu, uno, tolo que cupiere, metíase na *tená*. Lo demás *envarábase*, faciase *vares* lo más cerca posible de la cuadra pa que nun hubiere qu'acarrialo muncho a la hora cebar.

La tenada taba, normalmente, enriba la cuadra y la yerba había que lo *meter* dientro per una *ventanera*. Colocábase'l carru arrimáu a la paré, debaxu de la ventanera, *desamarrábase*, y ún, puestu enriba con una triente, diba apurriendo la yerba pela ventanera a los que taben dientru. D'estos, ún podía dir echándo les trentaes a la *pila*, mientras qu'otros -rapacinos normalmente si los había- *pisaben* la yerba. Pa que na tenada entrare lo más posible, había que *retacar* bien les esquines, garrando lluetes de yerba y calcándoles bien contra les paredes.

*"Retacalo bien y pisalo. Y depués que yá vis que nun podís pisalo y espardelo, dir retacando per baxo les teyes p'allá, una uja y depués la otra y depués la otra, que tien tres la tená."*

Cuandu, en teniendo encuadráu'l ganáu, había que lo cebar cola yerba de la tenada, esto echábase abaxu pela *cebadera*. Cada tenada podía tener una o varies, feches enriba de los *peselbres*.

El problema yera que normalmente quedaben tapanes pela pila yerba:

*"¿Y depués pa romper la cebadera? ¡Vaya trabayos que se pasaben! Era que tapabas la furaca pela que subís a la tená a ermesar la yerba per una escalera arrimada a la paré... Si llegaba la yerba abaxo non podís ni agarrate a la escalera... ¿Per onde lo ermesabas? A mano. Y si non col ganchu, un ganchu qu'encargué de fierro. Y entón cenes yá col picu p'alantré yá ermesabas mejor."*

Pa facer una vara, lo primero yera plantar el *varal*, el palu alrededor del que se colocaría la yerba. En tando espetáu, preparábase'l *forro la vara*, que valía pa que la yerba nun tocare en suelu y nun podreciera y, si venía agua, que nun calare la yerba. El forru, que yera más o menos redondu y de grande comu fuere a ser el culu la vara, iguábase poniendo unos tacos en tierra, que podíen ser de madera, piedres, lladrillos... Enriba d'ellos colocábase ramascos d'ablanu, escayos, felechos, madera vieyo, lo qu'hubiera.

Entóncenes ya taba preparao pa *envarar*. Ún poníase na vara pa dir colocando la yerba y otru o más diben apurriéndu-ylo. Tamien podía subir un neñu o neña a la vara pa dir pisando, dando vueltes alrededor del varal. La vara, pa que quedare bien fecha, tenía que ser más estrecha perbaxu; depués diba abriéndose y, al final, volvía a estrechase poco a poco. Si, por exemplu, se facía una vara de tres carros de yerba, poníense-y dos y mediu y l'otru mediu yera pa zarrar.

*“Pero entós depués ya era más costoso el tirar la yerba a la vara que'l facela arriba, porque tenís enseguida que poner una escalera al pie de la vara y dibes coles trentaes apurriéndoles allá riba pa que l'otru te les garrare. Y pasaben pa Lieres unes autocares y yo “¡Mira! Yo que toi aquí d'esclava y mirar que calor toi pasando aquí y esos van pa la fiesta” ¡Ai Dios! ¡Qué tiempos!”*

El terminar la vara apicalada arriba llamábase *cerrar la vara*. Había que poner especial procuru en cerrar bien la vara arriba del too pa que nun entrare n'ella l'agua qu'arrollare pel varal. Pa conseguir esto facíase un *rollu*: al pie la vara espardíase un poco yerba en suelu y, pisándolo per un llau, diba enroscándose a mano mientras tenies cola pierna; y enroscábase hasta que se facía un rodiellín delgáu y curiosu. Entós apurriase al que taba puestu na vara cola triente. Ésti garrábalu y

enroscábalu alrededor del varal, cincándolu bien colos pies p'abaxu, pa que quedare bien apretáu. A veces yera poco un rollu y entós poníase otru. Había vares que llevaben hasta tres. Había quien ponía na pica'l varal, pa que l'agua nun arrollare per él abaxo, una tapa, un calderu o un cacharru vieyu. Depués tamién se metía un cachu plásticu antes d'enroscar el rollu, pa que si calaba algo l'agua arrollare per él y nun caltriara la yerba. En tando bien zarrada la vara, el que taba arriba puestu baxaba per una cuerda que se pasaba pel varal arriba'l too, hasta qu'algamaba la escalera.

Lo último yera *peñar* la vara col ingazu, dir quitándoy la yerba que quedare colgando o que saliere un poco pa fuera.

Al llabor de dir sacando la yerba de la pila de la tenada o de la vara pa cebar cada día llamábase-y *esmesar* o *ermesar*. Facíase con un *ganchu* o *gabitú* comu d'un metru de llargo. Antiguamente yera de madera duro, de fresnu o castañu. Facíase en casa, apolazando curiosu un palu. Depués yá yeren de fierro. La yerba esmesao de la vara garrábeslo en *cestón* -fechu de *vanielles*-, nun *goxu* o *paxu* -texíu de vares- o a trentaes pa llevalo pa la cuadra.

### Otros llabores nos praos

En desocupando'l prau de la yerba había que lu *desorellar*. llimpia-y les orielles cola gadaña de felechos, escayos, cotolles... Dexábase curar unos díes y depués voltiabase cola pala. Cuandu taba curao dafechu llevábase pa casa pa estrar la cuadra<sup>9</sup>.

En tando llimpiu'l prau, abonábase: con *cuchu* el que tovía lo tenía depués de *cuchar* les tierres; el que non, compraba *guano*. Había guanu de primera, que ye granulao, y otro de segunda que ye en polvu. Pero abonábase poco antiguamente, porque'l *cuchu* taba escaso y nun había perres pa comprar abonu. Y entón cenese esperábase que viniera agua pa que echare

pación pa setiembre, que “ye'l mes más guapu de les paciones”. Esa pación llamábase *toñá*. Si daba muncho segábase pa echalo en verde a les vaques na cuadra. Sinón, metiense les vaques a *pastiar*.

*“Nosotros metíamosles allá'l día de Camoca, el primer domingo d'otubre, y baxábamosles en noviembre. Aquelles vaques eren un tesoru: fresques, fartuques, gordes, traín unes copaes... Y habíala que paría allá. Dibes p'allá y topábesla paría en prau y depués tenía qu'acarriar el xatín hasta casa.”*

Pero tamién se sacaben a pacer en payares y avientu si taba caliente. Agora, cuando venía mui mal tiempu, de tormenta o nevando, el ganáu quedaba na cuadra y cebábase cola yerba<sup>10</sup>. Tamién se-yos daben remolaches y nabos, arrancaos y llimpiaos na tierra, con *rama* y todo: *“Allí taben mordigañando y comiendo per elles, ¡prestábayos en el alma! Estaragañaben per elles y comín que bueno...”* Otres veces, envede dá-yoslos enteros, picábense y dábense en piensu con *fariña* y *payá*, poniéndoyoslo en *peselbre* nun *copín*.

Otru llabor que se facía na seronda y nel inviernu yera iguar los caminos abriendo les *regaderes* o *sarjes* pa que corriere l'agua y nun los arrastrare. Estes regaderes cruzaben les caleyes y metiense pa los praos que taben al par d'elles, de manera que tol agua desaguaba nes finques. Asina regábase algo y per onde s'espardía l'agua medraba más el *pastu* y la *pación*.

Habíalos tamién que tenín *olín* o *orín*, y si-yos quedaba algún prau cerca metienlo allá faciendo riegunos pa que corriera.

Nestos praos que, por ser hómegos o tar regaos, medraba la *pación*, diba segase una ración pa cebar el ganáu cuando taba na cuadra. Igualmente había tierres que se semaben de *ballicu* o *alcacer* pa echar *en verde* al ganáu. El *ballicu* y l'*alcacer*, igual que'l *nervasu*,

segábase a *focete*: nuna mano tenía se'l focete -foz pequeña con un mangu de madera- y cola otra garrábase un puñáu de lo que se fuere a segar. Esto diba cargándose nun *sabanón*, fechu igual amestando varios sacos. Echábase'l segáu en medio y cuando taba llenu amarrábase les piques de dos en dos, cruzándoles. Depués cargábase encima'l burru, que yera'l que lo carretaba hasta casa.

Tamién en febreru, si venía buen tiempu, se podía semar guano o cuchar, y asina'l prau daba un *siegu* de pación temprano. Pero, en cualquier casu, "en febreru yá empiecen los paxarinos a cantar y los praos a echar", ye dicir, a *reverdecen*, a echar *guaños*. Entós yá se podía empezar a sacar el ganáu a pastiar otra vez, en pasando payares, avientu y xineru que yeren los meses peores.

Cuandu se llevaben les vaques a pastiar a un prau abiertu o del que pudieren escapar o saltar, tenía que dir ún con elles, normalmente un rapacín o rapacina, a *llendar* o *llindiar*<sup>11</sup>. El que fuere a llendar, llevaba la guiyada pa *falar* les vaques dende la cuadra hasta'l prau. Y en tando en pastu tenía que *tornar* o rebater al animal que quixere saltar a lo del vecín o escapar. Si había una vaca que yera mui *saltadora* o *pegadora*, *maniábase*: pasábase-y una cuerda con un nudu corredizu pelos cuernos y amarrábase-y l'otru estremu a una de les pates delante, de manera que la cuerda quedare curtia. Asina podía pastiar, pero nun se defendía pa correr, saltar o pegar a otra<sup>12</sup>. Había que tener cuidáu con elles pel branu o cuando facía calor y picaben les mosques porque podíen *moscar*. La vaca que moscaba muncho dicién que yera *mosquitera*. Y cuando andaben pel prau inquietes, corriendo y col rau alzáu, diciáse que taben *llories*.

Un prau podía pastiase hasta que tuviere *arrañáu*, hasta que nun quedaba más que'l *tozón* y los *boñiqueros* - pación que miedra alrededor de les boñiques. Y si había poco qu'echar a les vaques, dexábase "pacicar pelés

sebies”.

Onde'l terrenu yera secano, en marzu dexaba de pastiase pa qu'empezara a echar yerba. Podía semáse-y guanu pa que diera más y meyor. Otra forma d'abonalo yera esparriendo con un ingazu les *boñiques* que dexaren perellá les vaques al pastiar. Los praos más granibles dexábense más tarde pa yerba, n'abril.

### **Pastos comunes**

El ganáu tamién s'echaba a pastiar a los pastos comunales, que yeren del Ayuntamientu o del Estáu. En San Román, por exemplu, llevábenles pa El Monte Fariu o El Monte'l Puertu -na llende con Villaviciosa, Cabranes y Nava-, y pa Cantu Altu. Allí caún podía llendar les suyes, porque igual *s'engardien* unes con otres, pero otres veces dexábense allá toes xuntes<sup>13</sup> y díbase por elles a les doce -si había que les catar a mediudía- o de tarde.

Pal monte de La Llomba mandaben les vaques los de los pueblos d'al pie: Lluaria, Figares, La Cuesta, Canal... Agora la mayor parte son praos zarraos, unos en propiedá y otros *parcela* -la propiedá ye del ayuntamientu, que lo da a un particular que lo lleva, pudiendo tresmitise n'herencia-. Pero esos zarramientos ficiéronse a partir de los años 40. Primero tol monte taba n'*abertal*, a nun ser dalgunos praos que se zarraren yá d'antiguo. Uno yera pastu y otro taba de cotolla, y cada segundu añu o así quemábase.

Entós había perellá rebaños de yegües xabaces. Yeren d'algunos de Sariegu, de Peón ... y marcábense tolos años: facíase una especie de montería, de manera que los que diben a caballu encaminábenles a un sitiu onde había delles caleyes; en teniéndoles encaleyaes, otros a pie metíenles nunos praos y, allí, garrábenles a llazu. Igualmente, echábense a pastiar a La Llomba munches cabres y oveyes.

Otru réxime de propiedá y explotación yera'l que se daba en Moral, onde los dueños del Palaciu yeren tamién

propietarios d'El Prudi, una gran llanada de munchisimos díes de gües. Pa la yerba, El Prudi taba parcelao y, a cambiu d'una renta, podía segase una parcela. Pero, pa los pastos de seronda, el pastoréu yera too uno y caún pagaba a razón de les cabeces que metiera.

## Notes

<sup>1</sup>Conceyu asitiáu nel centru d'Asturies, llendando colos de Villaviciosa, Xixón, Sieru, Nava y Cabranes. Fórmenlu tres parroquies: San Román, Santiago y Narzana. Xeográficamente ye un valle con una llanada central arrodriada de llombes de pocu altor (ente 300 y 600 m.): al Norte ciérralu La Llomba; al Este, en pasando L'Altu la Campa, El Monte Fariu; al Sur, L'Enguilu; y pel Oeste ta la salida natural del valle hacia Sieru.

<sup>2</sup>Bona parte d'esti trabayu ñaz de les munches tardes pasaes cola mio hermana llendando en La Granxa y de los branos andando a la yerba con mio güelu y mio güela, José y Luisa, n'El Llendón, El Doblu, La Llosaya, Curetes, La Cubiella, El Fondaleru y Les Cruces, llugares todos de La Cuesta (Santiago). Pa lo que nun m'algamaba la memoria, echáronme una gabita *Dulio González Montes*, de La Pendiz (76 años); *Alicia*, de San Román (77 años) y *Francisco Pedregal Simón* (66 años) y *Emérta Montes González*, de Villar de Sapos (61 años).

<sup>3</sup>El conxuntu de ferramientes que s'usaben p'andar a la yerba yeren los *preseos*.

<sup>4</sup>L'ingazu, comu yera tou de madera, había quien lu facía en casa siendo curiosu. Sinón, comprábase en mercáu, en La Villa (Villaviciosa), Nava o La Pola (Sieru) o na tienda. "*Y mangos pa la foz, pa la triente, pa la fesoria, pa todo, cortábense pelos bosques. Ahora no se corta, pero cortábense. El míu cortaba mangos allá pa La Llosa, que los había perellí, y luego magostábalos aquí na foguera. Chamuscábalos, calentábalos bien, bien, bien, y, depués de calentaos, dexábalos qu'enfriaren y depués pela-ben casi ellos solos. Y, en tando pelaos, iguábalos y mangábalos.*"

<sup>5</sup>Un animal que s'atopaba siempre pelos praos al andar a la yerba yera l'escalagüezu o escolanciu, una especie de culiebra pequeña de color marrón y non velenosa. Tamién se víen llargatos y, a veces, culiebres y víbore. Ente los insectos, el peor yera'l tabaño porque había pa quien les sos picadures yeren pergafes.

<sup>6</sup>Los informantes nun s'alcuerden d'acarriar yerba nel carru'l país, que sí s'usaba tovía pa cuchar nes tierres. La yerba metíase col carru de rayos, que yera más grande. Depués vinieron los carros con ruedes de goma, a los que sustituyó'l tractor. A la llanta del carru'l país y del carru de rayos llamáben-y *bandón*.

<sup>7</sup>En Sariegu, per La Campa y Santiago, vendíase yerba pa fuera, pa La Pola, Nava, Sama... Esos carros, comu diben pela carretera, cargábense pergrandes, d'ochu o diez balagares caún. Arrastrábalos una pareya pero en sitios un poco empinaos, comu El Repodrizu, enganchábase alantre un burru.

<sup>8</sup>*"En La Pinga había un cachín que yera cascayu. Pero yá era lo llano, yá tábamos ena carretera, faltaba un poco namás. Y entón cenés allí tenis que nun dar p'atrás a les vaques porque baxaben arrastru y les de lantre baxaben elles esborriando, esborriando, esborriando y teniendo pel carru porque, d'empareao qu'era, nin galgues nin nada valía allí d'empareao qu'era. Porque baxaben en plancha. Y depués allí, como yá era llano, yá paraben."*

<sup>9</sup>Pa estrar na cuadra usábase tamién el rozu que se diba rozar al monte onde había cotolles y felechos. Rozábase n'acabando d'andar a la yerba y dexábase curar. Depués apilábase xunta la cuadra y aquella yera la *pila'l rozu*. Cuandu había qu'estrar, cortábase l'rozu per un llau de la pila con un *rozón*, que yera comu una gadaña pero más pequeñu y más anchu. Otra cosa que s'usaba pa estrar yera'l *morgazu*, la porquería que s'atropaba peles tierres.

<sup>10</sup>Especial cuidáu teníase siempre coles vaques paríes: *"Antes una vaca paría echábamos-y na cuadra agua y harina de casa y cuidala ahí ocho díes hasta que pasare lo mayor del partu. Y echáben-y la nacioncina. Depués a lo mejor había que echa-y la nación a les doce. Depués llevábamsla tola tarde hasta de noche coles otres a que paciera en prau."*

<sup>11</sup>Al aparatu elléctricu que s'usa güei pa llendar llámen-y *llendadora*.

<sup>12</sup>A les oveyes envede maniales había que les *pastorar* o pone-yos una pastoria, amarrando una pata delantre cola de trás.

<sup>13</sup>*"Vinía yo percontenta: yá había catao ¡Ai, Dios!, el mio home quedaba na cama, ¡Ai, Dios!-, yá había llavao les vaques, yá-yos había echao de comer y yá les había garrao y llevábales al monte, p'allá pal Puertu... Y yo venía percontenta porque yá había fecho nun sé cuanto."*